



Terms & Conditions	الشروط والأحكام
These terms and conditions ("Promotion Terms and Conditions") govern the Emirates NBD Bank P.J.S.C. ("Bank" and "Emirates NBD") for Visa Installment campaign	تسري هذه الشروط والأحكام ("شروط وأحكام العرض الترويجي") على العرض الترويجي لعمليات الإنفاق ببطاقة الائتمان من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع ("البنك" و "بنك الإمارات دبي الوطني") لحملة التقسيم مع Visa .
The Promotion (as defined below) is subject to the Emirates NBD Credit Card Terms and Conditions (available at https://www.emiratesnbd.com/tncs) ("ENBD CC Conditions") and the Emirates NBD General Terms and Conditions for Accounts and Banking Services ("ENBD General Terms and Conditions") and these Promotion Terms and Conditions.	يخضع العرض الترويجي (على النحو المحدد أدناه) للأحكام والشروط العامة المتعلقة بالمنتجات المصرفية للأفراد / المنتجات المصرفية للشركات (كما هو مطبق) والمتاحة على: https://www.emiratesnbd.com/tncs ("الأحكام والشروط العامة لبطاقات بنك الإمارات دبي الوطني") والشروط والأحكام العامة لبنك الإمارات دبي الوطني للحسابات والخدمات المصرفية ("الشروط والأحكام العامة لبنك الإمارات دبي الوطني") وشروط وأحكام العرض الترويجي هذه.
If there is any conflict between these Promotion Terms and Conditions and the Emirates NBD General Terms and Conditions, these Promotion Terms and Conditions shall prevail.	في حال وجود أي تعارض بين أحكام وشروط العرض الترويجي هذه والأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني، تكون أحكام وشروط العرض الترويجي هذه هي السائدة.
Promotion Period: 1 st May– 30 th June 2024	مدة العرض الترويجي: 1 مايو حتى 30 يونيو 2024
Eligible Card A primary Credit Card issued by Emirates NBD (each an "Eligible Card").	البطاقة المؤهلة هي كل بطاقة ائتمان صادرة عن بنك الإمارات دبي الوطني بما في ذلك البطاقات الإضافية (كل منها "بطاقة مؤهلة").
Qualifying Customer:	العملاء المؤهلون للعرض
<ul style="list-style-type: none">This promotion is open only to Emirates NBD VISA Credit Cardholders ("Cardholders/ Cardholder")The eligible Cardholders will receive specific communication from the Bank through SMS, online popup, mobile popup with respect to the specific promotion period. Enrollment rights are reserved and solely determined by the bank.	<ul style="list-style-type: none">يسري هذا العرض الترويجي فقط على حملة بطاقات الائتمان من بنك الإمارات دبي الوطني ("حاملو البطاقات / حامل البطاقة")سيتم تلقي حاملو البطاقات المؤهلون اتصالاً مُحددًا من البنك عبر الرسائل النصية القصيرة SMS والنوافذ المنبثقة عبر الإنترنت والنوافذ المنبثقة عبر الهاتف المتحرك فيما يتعلق بفترة العرض المحددة. حقوق الاشتراك محفوظة ومحددة بناءً على التقدير المطلق للبنك.
Qualifying Criteria and Reward Details:	معايير التأهل وتفاصيل المكافأة:
<ul style="list-style-type: none">Ten (10) eligible customers will be selected based on draw as winners who	<ul style="list-style-type: none">سيتم اختيار عشر (10) عملاء مؤهلون بناءً على السحب كفايزين حققوا الحد الأدنى المحدد لحجز القسط الذي قرره



<p>achieved the stipulated instalment booking threshold decided by the Bank under this campaign to win AED 1,500 e-voucher.</p> <ul style="list-style-type: none">• This Promotion is valid for approved 0% Instalment payment plans using the participating merchants for AED 750 and above with Visa Installment Solution (i.e at the point of sale conversion) during the promotion period only• Please refer to the webpage for the list of participating merchants	<p>البنك ضمن هذه الحملة للفوز بقسمة هدايا إلكترونية قيمتها 1,500.</p> <ul style="list-style-type: none">• هذا العرض صالح لخطط الدفع بالتقسيط بفائدة 0% باستخدام شركاء فيزا المحددين بمبلغ 750 درهماً إماراتياً أو أكثر مع حل Visa للتقسيط (أي عند تحويل نقطة البيع) خلال فترة العرض فقط• يرجى الرجوع إلى صفحة الموقع للحصول على قائمة شركاء فيزا.
<p>Fulfillment</p> <ul style="list-style-type: none">• Winners will be informed 90 days after the final date of the Promotion Period ("Fulfillment Date").• Only Eligible Installment booking made or availed of during the Promotion Period shall be eligible for the draw.• All Eligible Cards and corresponding Eligible Installment booking must be valid, active, not in default and in full compliance with the terms and conditions applicable to each of them during the Promotion Period and on the Fulfillment Date.• Early settlement of any Eligible Spend which is an Installment Facility shall be subject to an early settlement fee of 1% of the principal amount outstanding plus 5% Vat under the installment Facility.	<p>الاستيفاء</p> <ul style="list-style-type: none">• سيتم إبلاغ الفائزين بعد 90 يوماً من الموعد النهائي لفترة العرض الترويجي ("تاريخ الاستيفاء").• يمكنك الاستفادة من حجز القسط المؤهل الذي تم إجراؤه خلال فترة العرض الترويجي سيكون مؤهلاً للدخول في السحب.• يجب أن تكون جميع البطاقات المؤهلة وحجز القسط المؤهل المقابل لها سارية ونشطة وغير افتراضية ومتوافقة تماماً مع الشروط والأحكام المطبقة على كل منها خلال فترة العرض الترويجي وفي تاريخ الاستيفاء.• تخضع التسوية المبكرة لأي إنفاق مؤهل يمثل تسهيلات التقسيط لرسوم تسوية مبكرة قدرها 1% من المبلغ الأصلي المستحق بالإضافة إلى 5% ضريبة القيمة المضافة بموجب تسهيلات التقسيط.
<ul style="list-style-type: none">• The following are expressly excluded from qualification as Eligible Spends in respect of an Eligible Card and the corresponding Eligible Cardholder and, accordingly, do not apply to this Promotion: (i) Dial-A-Cheque, (ii) Loan on Card or any cash advances in any currency; (iii) domestic and international cash withdrawals; (iv) refunds by retailers or otherwise; and (v) any fees or charges payable to the Bank; and (vi) any	<ul style="list-style-type: none">• يتم استثناء ما يلي صراحة من التأهل كعمليات إنفاق مؤهلة فيما يتعلق بالبطاقة المؤهلة وحامل الباقية المؤهل ذو الصلة؛ وعليه، لن يسري على هذا العرض الترويجي: (i) طلب الشيك، (ii) القرض على البطاقة أو أي سلف نقدية بأي عملة، (iii) السحوبات النقدية المحلية والدولية، (iv) المبالغ المستردة من قبل تجار التجزئة أو غير ذلك، (v) أي رسوم أو مصاريف مستحقة الدفع إلى البنك، (vi) أي عمليات إنفاق ملغاة أو معادة أو مبالغ مستردة أو عمليات شراء متنازع عليها خلال مدة الحملة على عملية الإنفاق المؤهلة.



cancellation, reversal, refunds or disputed purchases during the campaign period of an Eligible Spend.	
<ul style="list-style-type: none">If the Bank has sufficient grounds to believe that an Eligible Cardholder has violated any laws or regulations applicable in the UAE, the Bank shall be entitled to rescind and cancel any Cashback otherwise earned by the Eligible Cardholder in accordance with these Promotion Terms and Conditions.	<ul style="list-style-type: none">إذا توفرت لدى البنك الأسباب الكافية للاعتقاد بأن حامل البطاقة المؤهل قد خالف أي من الأحكام أو اللوائح المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، فسيحق للبنك إبطال وإلغاء أي استرداد نقدي حصل عليه حامل البطاقة المؤهل بخلاف ذلك وفقاً لشروط وأحكام هذا العرض الترويجي.
<ul style="list-style-type: none">No Eligible Cardholder may earn more than 1 prize during the Promotion Period.	<ul style="list-style-type: none">لا يجوز لكل حامل بطاقة أن يربح أكثر من جائزة واحدة خلال فترة العرض الترويجي.
<ul style="list-style-type: none">This Promotion is not valid in conjunction with any other promotion, campaign or offer of Emirates NBD.	<ul style="list-style-type: none">لا يسري هذا العرض الترويجي بالتزامن مع أي عرض أو حملة ترويجية أخرى لبنك الإمارات دبي الوطني.
<ul style="list-style-type: none">All Eligible Cards and corresponding Eligible Spends must be valid, active, not in default and in full compliance of the terms and conditions applicable to them.	<ul style="list-style-type: none">يتعين ان تكون جميع البطاقات المؤهلة وعمليات الإنفاق المؤهلة ذات الصلة سارية وفعالة وغير متأخرة عن الدفع ومتوافقة تماماً مع الشروط والأحكام السارية عليها.
General Terms:	الشروط العامة
The above promotion/ campaign shall be subject to the following terms and conditions ("Terms and Conditions"):	يخضع العرض الترويجي/ الحملة الترويجية أعلاه للأحكام والشروط التالية ("الأحكام والشروط"):
<ul style="list-style-type: none">The Bank reserves the right, at its absolute discretion, to amend, withdraw and/or supplement these Promotion Terms and Conditions, by notice to you in accordance with applicable laws/regulations.	<ul style="list-style-type: none">يحتفظ البنك بالحق، وفقاً لتقديره المطلق، في تعديل و/أو إلغاء هذه الأحكام والشروط و/أو إجراء إضافة عليها وفقاً لتقديره، وذلك بموجب إشعارك وفقاً للقوانين/الأنظمة المطبقة.
<ul style="list-style-type: none">The Bank shall not be liable for and shall not entertain claims related to any benefit/ reward or in respect of any service or product provided under the benefit/ reward by a third party supplier and shall not be responsible to the Eligible Cardholder/winner for any losses, liabilities, damages, costs and expenses (including legal fees, costs and expenses) suffered or incurred by any of Eligible Cardholder/winner under or pursuant to	<ul style="list-style-type: none">لن يكون البنك مسؤولاً ولن يقبل المطالبات المتعلقة بأي منفعة/مكافأة أو فيما يتعلق بأي خدمة أو منتج يتم تقديمه في إطار المنفعة / المكافأة المقدمة من مورد خارجي ولن يكون مسؤولاً أمام حامل البطاقة المؤهل/الفائز عن أي خسائر أو التزامات أو الأضرار والتكاليف والنقبات (بما في ذلك الرسوم القانونية والتكاليف والنقبات) التي يتكبدها أو يتعرض لها أي حامل بطاقة مؤهل / أو فائز بموجب أو في إطار أي منفعة / مكافأة أو فيما يتعلق بأي خدمة أو منتج مقدم / مقترح تقديمه من قبل أي مورد خارجي، بموجب هذه الأحكام والشروط.



<p>any benefit/ reward or in respect of any service or product provided/ proposed to be provided by a third party supplier under these Terms and Conditions.</p>	
<ul style="list-style-type: none">The Bank shall not be responsible for, and makes no representation as to, the quality, suitability or merchantability of any prize/product/service. Any such issues/complaints must be settled directly with the producer and/or supplier of such prize/product/service, as the case may be. The Bank takes no responsibility for resolving any such disputes.	<ul style="list-style-type: none">لن يكون البنك مسؤولاً عن ولا يقدم أي تعهد فيما يتعلق بجودة وملاءمة أي جائزة/منتج/خدمة وقابلية تسويقها. يجب تسوية أي من هذه المسائل/الشكاوى مباشرة مع المنتج و/أو المورد لهذه الجائزة/المنتج/الخدمة كما قد تكون عليه الحال. لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن تسوية أي من هذه النزاعات.
<ul style="list-style-type: none">The Bank shall not be liable for any losses resulting from the fluctuation of foreign currency exchange whilst converting the Eligible Spends to AED.	<ul style="list-style-type: none">لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسائر ناشئة عن تقلبات سعر صرف العملات الأجنبية أثناء تحويل عملاء التفضيلات المؤهلة إلى الدرهم الإماراتي.
<ul style="list-style-type: none">All decisions relating to the Promotion shall be at the sole and absolute discretion of the Bank, which decision shall be final and conclusive.	<ul style="list-style-type: none">تكون جميع القرارات المتعلقة بالعرض الترويجي وفقاً لتقدير البنك المنفرد والمطلق، وتكون جميع قرارات البنك نهائية وحاسمة.
<ul style="list-style-type: none">The Bank shall be entitled to rescind and cancel any Cashback otherwise earned by the Eligible Cardholder in accordance with these Promotion Terms and Conditions, if the Bank has sufficient grounds to believe that an Eligible Cardholder has violated any applicable laws or regulations, has committed any fraud in relation to any account with the Bank, including the Credit Card, has defaulted in any payment to the Bank under the Eligible Card or has violated any terms of the Emirates NBD General Terms and Conditions.	<ul style="list-style-type: none">يحق للبنك إبطال وإلغاء أي استرداد نقدي حصل عليه حامل البطاقة المؤهل وفقاً لأحكام وشروط العرض الترويجي هذه، في حال توفر لدى البنك أسباب كافية للاعتقاد بأن حامل البطاقة المؤهل قد انتهك أي قوانين أو أنظمة معمول بها، أو ارتكب أي احتيال فيما يتعلق بأي حساب لدى البنك، بما في ذلك بطاقة الائتمان، أو تخلف عن سداد أي دفعة للبنك بموجب البطاقة المؤهلة أو انتهك أي أحكام من الأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني.
<ul style="list-style-type: none">The Bank shall not be liable for any personal injury; any loss or damage (including loss of opportunity), whether direct, indirect, special or consequential, arising in any way out of: (a) any technical difficulties or equipment malfunction (whether or not under the Bank's control); (b) any theft, unauthorized access or third party	<ul style="list-style-type: none">لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي إصابة شخصية أو أي خسارة أو ضرر (بما في ذلك فقدان الفرصة)؛ سواء كانت بشكل مباشر أو غير مباشر أو بشكل خاص أو متتابع، وينشأ بأي شكل مهما يكن عن: (أ) أي صعوبات تقنية أو عطل في المعدات (سواء كانت أم لم تكن ضمن سيطرة البنك)؛ (ب) أي عملية سرقة أو وصول غير مصرح به أو تدخل من طرف ثالث؛ (ج) أي فرصة دخول أو مطالبة بالجائزة تم التأخر في المطالبة بها، فقدانها، تغييرها أو تلفها أو تم توجيهها بشكل خاطئ



<p>interference; (c) any entry or prize claim that is late, lost, altered, damaged or misdirected (whether or not after their receipt by the Bank) due to any reason beyond the control of the Bank; (d) any tax liability incurred by a winner under this Promotion; or (e) use of a prize.</p>	<p>(سواء بعد استلامها من قبل البنك أم لا) وكان ذلك الأمر يعود لأي سبب خارج عن سيطرة البنك؛ (د) أي التزام ضريبي يتحمله الفائز بموجب هذا العرض الترويجي؛ أو (هـ) ناتج عن استخدام الجائزة؛</p>
<ul style="list-style-type: none">These Promotion Terms and Conditions and any dispute arising from them, including in relation to interpretation or execution, shall be governed by the laws of the United Arab Emirates (UAE) and subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Applicable Emirate (as defined in the Emirates NBD General Terms and Conditions). Provided that, the Bank may bring proceedings in any other jurisdiction (inside or outside the UAE) if it deems appropriate in accordance with the Emirates NBD General Terms and Conditions.	<ul style="list-style-type: none">تخضع أحكام وشروط العرض الترويجي وأي نزاع ينشأ عنها، بما في ذلك فيما يتعلق بالتفسير أو التنفيذ، لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة (الإمارات العربية المتحدة) وتخضع للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم الإمارة المعنية (على النحو المنصوص عليه في الأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني). مع مراعاة أنه يحق للبنك رفع دعوى أمام أي سلطة قضائية أخرى (داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة)، في حال كان ذلك مناسباً حسب إعتقاد البنك وفقاً للأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني.
<ul style="list-style-type: none">No Eligible Cardholder shall be eligible for more than one prize during the Promotion Period.	<ul style="list-style-type: none">لن يكون أي حامل بطاقة مؤهل مؤهلاً للحصول على أكثر من جائزة واحدة خلال فترة العرض الترويجي.
<ul style="list-style-type: none">This Promotion is not valid in conjunction with any other promotion, campaign or offer of Emirates NBD.	<ul style="list-style-type: none">هذا العرض الترويجي غير صالح بالتزامن مع أي عرض ترويجي آخر أو حملة ترويجية أو عرض خاص لبنك الإمارات دبي الوطني.
Definitions	التعريفات
<ul style="list-style-type: none">AED means the United Arab Emirates dirham.	<ul style="list-style-type: none">الدرهم: يُقصد به الدرهم الإماراتي.
<ul style="list-style-type: none">Draw means a draw where ten (10) Eligible Cardholders will be selected at random; each having achieved the Eligible Spend as of 30th June 2024, who will receive AED 1,500 e-voucher.	<ul style="list-style-type: none">السحب يعني السحب حيث سيتم اختيار خمسة عشر (10) من حاملي البطاقات المؤهلين بشكل عشوائي، وقد حقق كل منهم الإنفاق المؤهل اعتباراً من 30 يونيو 2024، وسيحصلون قسيمة إلكترونية بقيمة 1,500 درهم.
<ul style="list-style-type: none">Draw Winner means a winner of the Draw.	<ul style="list-style-type: none">الفائز بالسحب يُقصد به الشخص الذي سيفوز بالجائزة
<ul style="list-style-type: none">Eligible Cardholder means each primary cardholder of an Eligible Card to whom the offer to participate in the Promotion has been communicated by Emirates NBD.	<ul style="list-style-type: none">حامل البطاقة المؤهل: يُقصد به كل حامل بطاقة أساسي لبطاقة مؤهلة تم إبلاغه بعرض المشاركة في الحملة الترويجية من خلال بنك الإمارات دبي الوطني.



<ul style="list-style-type: none">• Eligible Spend means cumulative domestic or international transactions, at a point of sale or online of AED value	<ul style="list-style-type: none">• الاتفاق المؤهل: يُقصد به المعاملات المحلية أو الدولية التراكمية المنفذة لدى نقطة البيع أو عبر الإنترنت بعملة الدرهم.
<ul style="list-style-type: none">• Each foreign transaction (Non-AED) will be converted to AED at the prevailing exchange rates.	<ul style="list-style-type: none">• سوف يتم تحويل كل معاملة بعملة أجنبية (غير الدرهم) سوف يتم تحويلها إلى الدرهم وفق أسعار الصرف السائدة